Contents

Editorial Statement IX
List of Figures X

1 Introduction 1

2 Storytelling and Meaning: Theory and Practice of Narrative Variants in Religious Texts 6
Eli Yassif

PART 1
Transformations of Ancient Creation Myths

3 The Adamic Myth from Canaan 23
Marjo Korpel

4 The Development of the Adamic Myth in Genesis Rabbah 36
Alberdina Houtman

5 First Man, First Twins: The Origins of Humankind in Zoroastrian Thought 52
Albert de Jong

6 The Fall of Iblīs and its Enochic Background 66
Tommaso Tesei

7 Interreligious Aspects in the Narrative of the Burial of Adam in *Pirkei de-Rabbi Eliezer* 82
Adiel Kadari

PART 2
Transformations of Biblical Stories

8 Aggadic Motifs in the Story of Jonah: A Study of Interaction between Religions 107
Tamar Kadari

9 **Jewish Legal Practice and Piety in the Acts of the Apostles: Apologetics or Identity Marker?** 126
Eyal Regev

10 **Bound in Righteousness: Variances and Versions of the *Aqedah* Story in Jewish Hymnography (Piyyut)** 144
Wout van Bekkum

11 **The Biblical Stories about the Prophet Elijah in Early Syriac-Speaking Christianity** 165
Gerard Rouwhorst

12 **Sūrat Yūsuf (XII) and Some of Its Possible Jewish Sources** 189
Meir Bar-Ilan

PART 3
Transformations of Para-biblical Stories

13 **The Well of Miriam and Its Mythological Forebears** 213
Jan Willem van den Bosch

14 **Bethlehem and the Birth of the Messiah in the Eyes of a Byzantine Jewish Storyteller: Rebuke or Consolation** 234
Paul Mandel

15 **The Infallibility of the Prophets and the Fallible Jesus in Islam: On the Transformation of a Jewish Story into an Islamic Anti-Christian Polemic** 260
Marcel Poorthuis

16 **On Marrying and Divorcing a Demon: Marriage and Divorce Themes in the Jewish, Christian, and Pagan World** 275
Margaretha Folmer

17 **Ascension Traditions in Jerusalem** 300
Michael Ehrlich

18 **Waiting for the Harvest: Trajectories of Rabbinic and "Christian" Parables** 314
Eric Ottenheijm

PART 4
Transformations of Stories in Modernity

19 **Reading Chad Gadya through the Kaleidoscope of Time** 337
Meir Seidler

20 **Ẓemaḥ Ẓaddik by Leon of Modena: Between Two Worlds** 353
Vered Tohar

21 **"We do not pray, we invent": Jews, Judaism, and Jewish Mysticism in the Video Game "Wolfenstein: The New Order"** 376
Frank G. Bosman and Leon Mock

22 **Power Women: The Retelling of Sacred Narratives in an Interreligious Context** 399
G.M. Speelman

PART 5
Transformations of Stories in Art

23 **Biblical Murals in Medieval Frisian Churches** 417
Gert van Klinken

24 **Sinai—The Mountain of God** 433
Shulamit Laderman

Index of Names 465
Index of Sources 472